

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 17, Issue. No. 1, June 2026

المجلد (١٧)، العدد (١)، يونيو ٢٠٢٦ م



الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA
يُونَيْتِ بَرَسِيَّتِي اِسْلَامِيَّ اَنْبَارَا يَجْسِبَا مُلْدِيْسِيَا

© 2026 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>

E.Mail: jlls@iium.edu.my

e-ISSN 2637-1073 الترفيم الدولي

ISSN NO.: 2180-1665

Published by:

IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editor

Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian

Editorial Board

Prof. Dr. Rahmah Binti Ahmad H. Osman	Dr. Muhannad O. H. Rannah
Dr. Abdulrahman Alosman	Prof. Dr. Shokry Abd Elmageed Ahmed Al-Tawansy
Associate Prof. Salih Mahjoub El Tinqari	Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir
Assoc. Prof. Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah	Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah	Prof. Dr. Mohammad Majed Mojally Al-Dakheel
Prof. Dr. Waleed Ahmad Alanati	Prof. Dr. Elsiddig Adam Barakat Adam
Assoc. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi	Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi
Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti	Prof. Dr. Murad Al-Abdullah
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam	Dr. Zainah Hussein Awad Al-Qahtani
Prof. Dr. Dr. Hussain M.H Bataineh	Professor Dr. BAKEL Dounia

Table Of Contacts		فهرس المحتويات
Editorial word	1-3	كلمة التحرير
Linguistic Studies		دراسات لغوية
1. Rational Imagination and the Construction of Meaning in the Poetry of the Abbasid Poet Ibn al-Rūmī	4-26	١. التخييل العقلي وبناء الدلالة في شعر ابن الرومي العباسي
2. The Concept of Mahmoud Darwish's Mural and Its Position within the Stages of His Poetic Career	27-44	٢. مفهوم جدارية محمود درويش وموقعها من مراحل شعره
3. Qalqalah at the End of the Verses of the Short Sūrah: A Phonetic-Semantic Study	45-65	٣. القلقلة في نهاية آيات السور القصار: دراسة صوتية دلالية
4. Features of the Omani Linguistic School: An Analytical Study of Linguistic Treatises and Didactic Poems	66-89	٤. ملامح المدرسة اللغوية العُمانيّة: دراسة تحليليّة في المصنّفات والمنظومات اللغويّة
5. The Semantic Significance of Rhythm in the Poetry of Fārūq Juwaydah	90-114	٥. دلالة النبر في شعر فاروق جويده
6. The reception of 'Umar al-Khayyām in Iraq: A Cultural and Literary Continuity	115-129	٦. مقبولة عمر الخيام في العراق: امتداد ثقافي وأدبي
7. Cognitive Principles in Language and Rhetoric according to 'Abd al-Qāhir al-Jurjānī	130-148	٧. المبادئ الإدراكيّة في اللغة والبلاغة عند عبد القاهر الجرجاني
Literary Studies		دراسات أدبية
8. Binary Oppositions and the Construction of Being in the Novels of Ghālib Halsā	149-172	٨. الثنائيات الضديّة وبناء الوجود في روايات غالب هلسا
9. Narrative Representation of Family Memory in Khālid Khalīfah's Lā sakākīn fī maṭābikh hāzihī al-madīnah (No Knives in the Kitchens of This City)	173-193	٩. تمثيل السرد للذاكرة الأسرية في رواية "لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة" لخالد خليفة
10. The Use of Satirical Linguistic Symbols in Critiquing Social Reality: The Theatre of Muḥammad al-Shawāqfah as a Model	194-209	١٠. توظيف الرموز اللغويّة الساخرة في نقد الواقع الاجتماعي: مسرح محمد الشواقفة أنموذجاً
11. Manifestations of Panegyric in Ibn Faḍl Allāh al-'Umārī's Andalusian Poetic Selections in the Encyclopaedia Masālik al-Abṣār fī Mamālik al-Amṣār: A Thematic Study	210-229	١١. تجليات المديح في اختيارات ابن فضل الله العمريّ الشعريّة الأندلسيّة في موسوعة "مسالك الأبصار في ممالك الأمصار": دراسة موضوعيّة
12. Linguistic Reference and Intellectual Vision in the Poetry of Walīd al-Ṣarrāf: The Collection Tāsi' Ahl al-Kahf as a case study	230-251	١٢. المرجعيّة اللغويّة والرؤية الفكرية في شعر وليد الصراف: ديوان "تاسع أهل الكهف" أنموذجاً

القلقلة في نهاية آيات السور القصار: دراسة صوتية دلالية

Qalqalah at the End of the Verses of the Short Sūrahs: A Phonetic-Semantic Study

Qalqalah pada Akhir Ayat Surah-surah Pendek: Satu Kajian Fonetik-Semantik

رعدة علي محمد الزبون*

Corresponding Author: Dr_alii1979@yahoo.com

Received: 11/01/2026

Accepted: 03/04/2026

Published: 09/06/2026

ملخص البحث:

تروم هذه الدراسة الكشف عن ظاهرة القلقلّة في خواتيم آيات السور القصار؛ حيث تُعدّ القلقلّة إحدى أبرز الظواهر الصوتية التي أسهمت في تشكيل الإيقاع القرآني وبلاغته السّمعيّة؛ حيث يبرز الأثر التعبيري للصوت في بناء المعنى وتعزيز المقصد البلاغي؛ وذلك عبر الوقوف على الملامح الدلالية لأصوات القلقلّة في نهاية الآيات، ومحاولة الكشف عن قيمها التعبيرية، وقد اتخذت الدراسة من المنهج الاستقرائي التحليلي منهجاً لها. وقد توصلت الدراسة إلى نتائج عدة أبرزها أن القلقلّة تعد جزءاً من البناء القرآني الموجه؛ إذ تعزز المعاني وتسهم في إيصال الرسالة القرآنية بفاعلية أكبر، كما تسهم القلقلّة في بعض جوانبها في إبراز قوة المعنى وتأكيد، وعلى وجه الخصوص إذا جاءت أصوات القلقلّة في نهاية الآية القرآنية؛ إذ يصبح لها تأثيرها الخاص في تدبير المعنى وإبرازه وتأكيد، وتنتهي آيات سورة البروج في معظمها بأصوات القلقلّة القوية المجهورة، وعلى وجه الخصوص صوت الدال الذي تكرر كثيراً في نهاية الآيات؛ إذ تبين لنا مدى التوافق بين صفات الأصوات وسماتها مع دلالة صفات الأشياء والأحداث، علاوة على التوافق بين قوة الصّوت المقلقل ودلالة القوة في الحدث وذلك في مختلف سياقات الآيات الكريمة.

الكلمات المفتاحية: القلقلّة، البروج، صوت الدال، السور القصار، الصوت.

Abstract:

This study seeks to examine the phenomenon of *qalqalah*—a phonetic reverberation or echoing articulation—in the closing segments of the verses of the short *sūrahs*. *Qalqalah* is one of the most prominent phonetic phenomena that contributes to the formation of Qur’anic rhythm and its auditory eloquence. It reveals the expressive force of sound in constructing meaning and reinforcing rhetorical intent. The study therefore investigates the semantic features of *qalqalah* sounds at the end of Qur’anic verses and attempts to uncover their expressive values. The study

* أستاذ دكتور، قسم اللغة العربية، كلية الآداب، جامعة العلوم الإسلامية العالمية، المملكة الأردنية الهاشمية. البريد الإلكتروني:

adopts an inductive-analytical method. It arrives at several findings, the most significant of which is that *qalqalah* forms part of the purposeful structure of the Qur’anic text; it strengthens meaning and contributes to the more effective communication of the Qur’anic message. In some respects, *qalqalah* also helps to highlight and affirm the force of meaning, especially when its sounds occur at the end of a Qur’anic verse. In such positions, it acquires a distinctive effect in facilitating the contemplation, foregrounding, and affirmation of meaning. The study further finds that most of the verses of Sūrat al-Burūj end with strong voiced *qalqalah* sounds, particularly the sound /d/, which occurs repeatedly at the end of the verses. This recurrence reveals the degree of harmony between the phonetic qualities and features of the sounds, on the one hand, and the semantic qualities of objects and events, on the other. It also demonstrates the correspondence between the acoustic force of the *qalqalah* sound and the semantic force of the event across the various contexts of the Qur’anic verses.

Keywords: qalqalah, al-Burūj, short sūrahs, sound.

Abstrak:

Kajian ini bertujuan meneliti fenomena *qalqalah*, iaitu lantunan bunyi dalam artikulasi huruf-huruf tertentu, pada penutup ayat-ayat surah pendek. *Qalqalah* merupakan antara fenomena fonetik yang paling menonjol dalam pembentukan irama al-Qur’an dan keindahan auditori bahasanya. Melalui fenomena ini, kesan ekspresif bunyi dapat dilihat dalam pembinaan makna serta pengukuhan tujuan retorik. Oleh itu, kajian ini menelusuri ciri-ciri semantik bunyi *qalqalah* pada akhir ayat dan berusaha menyingkap nilai-nilai ekspresifnya. Kajian ini menggunakan kaedah induktif-analitis. Dapatan kajian menunjukkan beberapa perkara penting. Antaranya, *qalqalah* merupakan sebahagian daripada binaan al-Qur’an yang terarah; fenomena ini mengukuhkan makna dan membantu menyampaikan mesej al-Qur’an dengan lebih berkesan. Dalam beberapa aspek, *qalqalah* turut menyerlahkan kekuatan makna dan menegaskannya, khususnya apabila bunyi *qalqalah* hadir pada akhir ayat al-Qur’an. Pada kedudukan tersebut, *qalqalah* mempunyai kesan tersendiri dalam membantu proses tadabbur, penonjolan dan penegasan makna. Kajian ini juga mendapati bahawa kebanyakan ayat dalam Sūrat al-Burūj berakhir dengan bunyi *qalqalah* yang kuat dan bersuara, khususnya bunyi /d/ yang berulang dengan ketara pada akhir ayat. Pengulangan ini memperlihatkan tahap keserasian antara sifat dan ciri bunyi dengan makna sifat sesuatu perkara dan peristiwa. Selain itu, kajian ini turut menunjukkan wujudnya kesepadanan antara kekuatan bunyi *qalqalah* dengan makna kekuatan dalam sesuatu peristiwa, sebagaimana yang tergambar dalam pelbagai konteks ayat-ayat al-Qur’an.

Kata kunci: *qalqalah*, al-Burūj, surah-surah pendek, bunyi.

مقدمة

يَعَدُّ القرآن الكريم المصدرَ الأولَ للتشريع والهداية في حياة المسلمين، وكتاباً يتفرد بنظام لغويّ وصوتيّ بالغ الدقّة، تتجلّى فيه البلاغة في تراكيبه ودلالاته، كما تتجلّى في إيقاعه الصوتي الذي يضفي على التلاوة جمالاً خاصاً وقوّةً تأثيريّةً. ويحتلّ المستوى الصوتي في النصّ القرآني موقعاً مركزياً في توجيه المعنى وتعزيز المقصد البلاغي؛ إذ لا ينفصل الأداء الصوتي عن الدلالة، ولا يُنظر إلى الأصوات بوصفها عناصر حياديّة، بل بوصفها مكوّنات فاعلة في إنتاج الأثر التعبيري.

وتُعَدُّ القلقلة إحدى أبرز الظواهر الصوتية في القرآن الكريم، لما تتميز به من خصائص سمعيّة ناتجة عن شدة الحروف وجهرها، وما يترتّب على ذلك من وضوحٍ في النطق وقوّةٍ في الجرس الصوتي. ويبرز حضور القلقلة بوضوح في خواتيم آيات السور القصصار؛ حيث تتكثّف القيمة الإيقاعية للصوت، ويتعزّز الأثر السمعي في مواقع الوقف، بما يسهم في توكيد المعنى وترسيخه في وعي المتلقّي؛ غير أنّ تناول هذه الظاهرة في الدراسات السابقة ظلّ في الغالب موزّعاً بين المعالجة التجويدية أو الوصف الصوتي العام، دون الجمع المنهجي بين التحليل الصوتي والوظيفة البلاغية لأصوات القلقلة في سياقها النصّي.

ومن هنا تسعى هذه الدراسة إلى الكشف عن الأثر الصوتي والبلاغي لأصوات القلقلة الواقعة في خواتيم آيات السور القصصار، عبر تتبّع مواضعها، وتحليل خصائصها الصوتية، وربطها بالمعاني التي تعالجها السور وبينيتها الدلالية العامة، بما يبرز دور الصوت في خدمة المقصد القرآني. وقد اقتضت طبيعة البحث اعتماد المنهج الاستقرائي التحليلي، القائم على رصد ظاهرة القلقلة في مواضعها الحتمية، ثم تحليلها تحليلاً صوتياً وربط نتائج التحليل بالبعد الدلالي والبلاغي للنص، دون الخوض في قضايا تجويدية تفصيلية خارجة عن هدف الدراسة، مع الاقتصار على السور القصصار بوصفها مجالاً تطبيقياً للبحث.

وقد أفادت الدراسة من عدد من البحوث السابقة التي تناولت ظاهرة القلقلة من زوايا مختلفة، من أبرزها دراسة سعد محمد عبد الغفار يوسف حول **الوظائف الصوتية والدلالية للقلقلة في الأداء القرآني**، ودراسة فخرية قادر في **الملامح الصوتية التعبيرية لأصوات القلقلة**، إلى جانب دراسة بسام مصباح أغبر التي عالجت الظاهرة في ضوء الدرس الصوتي الحديث، غير أنّ هذه الدراسة تتميز بتركيزها على خواتيم السور القصصار، وبمحاولتها إبراز التكامل بين التحليل الصوتي والبعد البلاغي في قراءة النصّ القرآني.

وبناءً على ذلك، جرى تنظيم البحث في مقدّمة وتمهيد تطبيقي، أعقبه عرض تحليلي توزّع على قسمين؛ تناول أوّلهما الإطار النظري لمفهوم القلقلة، من حيث تعريفها وخصائصها الصوتية في ضوء الدرس اللغوي والتجويدي؛ بينما حُصّص ثانيهما للتطبيق على خواتيم السور القصصار، وصولاً إلى خاتمة تضمّنت أبرز النتائج التي توصلت إليها الدراسة.

أولاً: مفهوم القلقلّة

1. القلقلّة في اللغة والاصلاح : القلقلّة لغة: جاء في العين: (القلقلّة والتقلقل: قلة الثبوت في المكان، ويُقال: مقلّق ومقلّق: المسمار السلسُّ يتقلقلُ في موضعه إذا قَلِقَ، وفرسٌ قَلَقُلٌ: جواد سريع، والقلقلّة شدة الصياح، والإكثار من الكلام.... والقلقلّة الصّوت، والقلقلّة: شدة اضطراب الشّيء في تحركه، يقال: يتقلقل من الكلام.... ويتقلقل؛ لغتان).^١

أما القلقلّة في الاصطلاح: ففي تحريك الصّوت عن إسكانه، والمتفق عليه من الأصوات خمسة هي: القاف والجيم والطاء والدال والباء،^٢ وقد سُمّيت هذه الحروف بالقلقلّة لشدّة أصواتها وقوّتها في النطق، وقيل إن تسميتها تعود إلى كونها تُحدث صوتاً يشبه قرع الأجسام اليابسة عند تحريكها، أو لأن سكوتها لا يُدرك بوضوح ما لم يُصاحب بشبه حركة بسبب شدّتها وتباعد طرفي النطق فيها، كما يُقال في اللغة: قلقله إذا حرّكه وأحدث فيه اضطراباً.^٣ والقلقلّة مصطلحٌ وضعه سيبويه للدلالة على انطلاق الصوت بعد انحباسه في نطق الحروف الشديدة المهجورة، وهي: القاف، والطاء، والباء، والجيم؛ إذ يظهر فيها الصوت وكأنّه يندفع عند التحرّر من الانغلاق؛ إذ يذكر سيبويه في كتابه أنّ من الحروف ما يكون مشرباً بالضغط في مواضع النطق، حتى إذا وُقِفَ عليها خرج معها صوتٌ خفيف، وارتدّ اللسان عن موضعه، وهي ما تُعرف بـ: حروف القلقلّة، وهي: القاف والجيم والطاء والدال. ويُبيّن أن الدليل على ذلك يظهر عند النطق بكلمة الحِذْق؛ إذ لا يمكن الوقوف عليها من غير أن يُسمع صوتٌ لاحق بالحرف نتيجة شدّة الضغط عليه، ويضيف أن بعض العرب يظهرون في أدائهم صوتاً أشدّ ارتفاعاً، وكأنهم يميلون إلى تحريك الحرف لقوّته وشدّته في المخرج.^٤

وقوله: (مشربه) أراد به الحروف المهجورة، ذلك أن الإشراب هو المخالطة: ففي اللغة: هو لون خلط بلون، ويُقال: أشرب فلان حبّ فلان؛ أي: خالط قلبه،^٥ وقد استعمل الإشراب في أكثر من معنى، منها: الجهر في الحروف، ووصف الصّوت المختلط بالغنة، وإشمام الحروف، وإشمام الحركة، وغير ذلك.^٦

عدّ تعريف سيبويه للقلقلّة منطلقاً أساساً اعتمد عليه اللغويون وعلماء القراءات في تناولهم لهذا المصطلح؛ فبعضهم التزم ألفاظه كما هي، مثل أبي عمرو الداني في تحديده؛^٧ بينما أدخل آخرون تعديلات طفيفة عليه، ومنهم المبرد الذي استعاض عن لفظ الصوت بلفظ الثبوت، كما أضاف صوت الكاف إلى حروف القلقلّة؛ إذ يقول: (واعلم أن من الحروف حروفاً محصورة في مواضعها، فتسمع عند الوقف على الحرف منها نبرة تتبعه، وهي حروف القلقلّة وإذ تفقدت ذلك وجدته فمنها القاف والكاف).^٨ وتبعه في ذلك مكّي بن أبي طالب؛ إذ يورد في كتابه الرعاية أن هذه الحروف سُمّيت بالقلقلّة لظهور صوتٍ يشبه الثبوت عند الوقف عليها، حين يُراد النطق بها وإظهارها على حقيقتها الصوتية؛ أي أنّ القلقلّة تنشأ عن اهتزاز الحرف الموقوف عليه وارتداد الصوت في المخرج.^٩

ولم يجد المتأخرون من علماء التجويد، وكذلك المعاصرون في تعريفهم للقلقلّة عمّا قرّره الأوائل؛ إلا أن بعض المعاصرين قدّم صيغاً مميّزة للتعريف، ويبرز في هذا السياق تعريف أيمن السويد؛ إذ عرّف القلقلّة بقوله: (هي إخراج

الحرف المقلقل حال سكونه بالتباعد بين طرفي عضو النطق دون أن يصاحبه شائبة حركة من الحركات الثلاث)^{١٠}، ويتميّز هذا التعريف بأنه يبيّن مفهوم القلقلة على آلية حدوث الصوت في جهاز النطق؛ إذ يوضّح أنّ الحرف المتحرك يتحقق نطقه بالتباعد بين طرفي عضو النطق؛ بينما يعتمد الحرف الساكن على التصادم والالتقاء بينهما. ومن هذا المنطلق، يرى السويد أن حرف القلقلة، على الرغم من سكونه وخلوّه من الحركات الثلاث، يُنطق بالتباعد على نحو يقارب نطق الحرف المتحرك، الأمر الذي يجعل صوت القلقلة واسطة بين السكون والحركة من حيث آلية الخروج لا من حيث الحكم الصوتي.

2. القلقلة عند علماء الأصوات: يُبيّن علماء الأصوات أنّ الحرف الشديد الانفجاري يتكوّن في نطقه من ثلاث مراحل متعاقبة: مرحلة الحبس، ثم الإطلاق، يعقبها صوت ينتج عن الإطلاق. ففي مرحلة الحبس يلتقي عضوان من أعضاء النطق التقاء تاماً يؤدي إلى إيقاف جريان الهواء عند المخرج، ثم يأتي الإطلاق نتيجة انفصال العضوين بسرعة، مسبباً اندفاع الهواء على هيئة انفجار صوتي. ويلاحظ أنّ هذا الاندفاع يستمر مدة زمنية محسوسة بعد الانفراج؛ ولذلك فإنّ نطق الحرف الشديد الانفجاري لا يكتمل إلا إذا لحقه صوت مستقل هو أثر الهواء الخارج. وهذا الصوت التابع قد يكون مجهوراً أو مهموساً بحسب طبيعة الحرف نفسه. فإذا نُطق حرف شديد مجهور من مثل الباء منفرداً، تلاه صوت مجهور قصير يميل إلى الشبه بالحركة المختلطة، وهو ما يُعرف بصوت القلقلة. أمّا إذا نُطق حرف شديد مهموس مثل الكاف منفرداً، فإنّه يعقبه صوت مهموس قصير تظهر فيه صفة الهمس.^{١١} وما تقدّم يتضح أنّ سيبويه كان قد سبق علماء الأصوات المعاصرين إلى إدراك الخصائص النطقية لحروف القلقلة، بوصفها جزءاً من الأصوات الشديدة، ومن هنا، فإنّ أسس الموضوع قد استقرت عنده منذ البداية، ولم تتجاوز إضافات المتأخرين بعده مجرد توضيحات وشرح لا يمسّ الأصل الذي قرّره.

أمّا من حيث الوصف الصوتي لأصوات القلقلة، فبرغم اشتراكها جميعاً في خاصية الشدّة وما يصاحبها من انحباس للصوت، فإنّ كلّ حرف منها يتميز من الآخر في عدد من الجوانب؛ فلكلّ صوت مخرج محدّد وحيّز نطقي خاص، فضلاً عن صفات صوتية تمنحه طابعاً يميّزه من غيره من الحروف. ويمكن إبراز هذه الفروق عبر دراسة الخصائص النطقية والمخرجية لكلّ حرف منها على النحو الآتي:

- القاف: صوت لهوي،^{١٢} شديد، وقفي انفجاري، مجهور قديماً مهموس في نطق مجيدي القرآن الكريم وفي الكلام الفصيح، مستعل، وهو أبين أصوات القلقلة وأكثرها وضوحاً.^{١٣}
- الطاء: صوت أسناني لثوي، وقفي انفجاري، مجهور قديماً مهموس في نطق مجيدي القرآن الكريم وفي الكلام الفصيح، وهو النظير المفخم للتاء،^{١٤} فهو تفحيم للتاء الرقيقة،^{١٥} مستعل، مفخم، مطبق.^{١٦}
- الجيم: صوت لثوي حنكي،^{١٧} غاري (شجري)،^{١٨} وقفي احتكاكي أي هو مركب مزجي،^{١٩} وهو النظير المجهور للشين،^{٢٠} مستفل، منفتح، مرقق.^{٢١}

- الدال: صوت أسناني لثوي، وقفى انفجاري، مجهور، مستفل، منفتح، مرقق،^{٢٢} وهو النظير المنفتح المرقق للضاد المستعلية والمفخمة الحالية التي تنطق الآن في الفصحى وعند مجيدي القرآن.^{٢٣}
 - الباء: صوت شفوي، شديد وقفى انفجاري، مجهور،^{٢٤} مستفل، منفتح، مرقق،^{٢٥} وهو الصوت الانفجاري الوحيد الذي ينتمي إلى فصيلة الأصوات الذولقية المجتمعة في عبارة (فَرّ من لُب) أو (رُبّ من لَفّ) والمضادة للأصوات المصمّنة، التي تدخل في تركيب معظم الأصوات الرباعية والخماسية.^{٢٦}
- وبناءً على ما تقدّم، تُعدّ القلقلة خاصية صوتية بارزة لجملة من الأصوات الانفجارية التي يجمعها قولهم: (قطب جد)؛ وقد أطلقت هذه التسمية لظهور نبرة صوتية عند الوقوف على هذه الحروف.^{٢٧} وتوضيح ذلك أنّ أصوات القلقلة هي أصوات شديدة انفجارية، فإذا نُطقت ساكنة من غير قلقلة فُقدت خاصية الانفجار فيها، فتأتي القلقلة للمحافظة على هذه السمة وإبراز قوتها الصوتية. ومن ثمّ، تُعدّ القلقلة عنصراً مكتملاً في نطق الحرف، كما أن النبرة التي تظهر معه تمثل زيادة صوتية في المستوى السطحي للنطق، تُحدث امتداداً زمنياً قصيراً يقارب نصف حركة أو ما يُعرف بـ الصُّويت، دون أن يبلغ مقدار الحركة التامة.^{٢٨}
- أما الخصائص الصوتية التي ترافق أصوات القلقلة فتتمثّل في بروزها السمعي، وظهور الانفجار الصوتي الناتج عن ضغط الهواء واندفاعه عند النطق، وما يصاحبه من تحريك واهتزاز للصوت يُحدث دويّاً واضحاً يجعل هذه الأصوات نافذة إلى السمع،^{٢٩} وعبر تتبّع خصائص أصوات القلقلة وتمييز سماتها الصوتية، وربطها باستعمالها في الآيات القرآنية، يتبيّن وجود قدر من الانسجام بين هذه الأصوات وبين مضامين الخطاب القرآني. فالقلقلة تُعدّ عنصراً بنائياً صوتياً مقصوداً يسهم في تعزيز المعنى وإيصال الرسالة القرآنية بدرجة أكبر من التأثير. وتبرز أهمية ذلك بوضوح حين تردّ أصوات القلقلة في أواخر الآيات؛ إذ ينعكس أثرها في تقوية الإيقاع وفي إبراز المعنى وتأكيده. فالقلقلة في هذه المواضع تضيف جرساً صوتياً خاصاً يزيد من وقع المعنى في السمع والنفس، وقد تتلاءم في كثير من الأحيان مع الدلالات التي تحملها الآية وتضيف عليها قوةً في الإيحاء والتذكير.

ثانياً: الملامح الصوتية و الدلالية لأصوات القلقلة في نهاية الآيات وقيمها التعبيرية

تتصل القلقلة بوظيفتها في الأداء القرآني اتصالاً وثيقاً يجعلها أبعد من كونها ظاهرة صوتية فحسب؛ فهي تقوم على مبدأ الحفاظ على صفاء الصوت وتمييز الحرف من مجاوره حتى لا يطغى أحدهما على الآخر؛ ومن هنا تقوم علّتها الأساسية على منع اقتراب الأصوات من بعضها أو استيلاء أحدها على حيزٍ غيره فيقلب اللفظ أو يختلّ أداؤه. وبناءً على ذلك تؤدّي القلقلة وظيفتين رئيسيتين في القراءة: وظيفة صوتية تتعلق بطريقة إخراج الحرف على الوجه العربي الفصيح المتلقّى عن النبي ﷺ، ووظيفة دلالية تضمن ضبط المعنى وإيصاله نقياً لا يعتريه لبس أو غموض، وهاتان الوظيفتان تتكاملان في إبراز فصاحة الأداء القرآني والمحافظة على حملته الدلالية.³⁰

وتتميز الدلالة الصوتية بأنها مستمدة من طبيعة الأصوات؛^{٣١} إذ إنها تمثل (ما تفرزه طبيعة الأصوات من الإيقاع حين تنضم إلى بعضها وفق نسق تركيبى لإنتاج بيان لغوي)،^{٣٢} كما أنّ القلقلة تندرج ضمن البنية الدلالية الكلية للخطاب القرآني، فهي لا تعمل في المستوى الصوتي فحسب، بل تتدخل في توجيه المعنى وإضفاء قيم إيحائية على السياق. ويتجلى هذا الدور عبر مسارين متكاملين: أولهما استنطاق الطاقة الصوتية للحرف في مستوياتها الجرسية والإيقاعية والأدائية، وثانيهما الاستفادة من معطيات علمي الدلالة والصوت في تفسير الأثر الذي تخلفه القلقلة داخل البناء القرآني.^{٣٣}

كما أنّ الصوت في الخطاب القرآني يتكوّن من تآلف الظواهر الصوتية في سياق أدائي موحد، فإن هذا التآلف يكشف عن ترابط وثيق بين الصوت والمعنى؛ إذ تتيح صفات الحروف للقارئ استبصار الدلالة عبر أثرها السمعي، في إطار علاقة تلازمية تجمع بين البنية الصوتية والمضمون، وهي علاقة سبق التمهيد لها فيما تقدم، وتسهم المادة الصوتية بما تحويه من إيقاع وتأثيرات صوتية (في إثراء المعنى وتلقي على النص ظلالاً وجدانية عميقة تجعل المتلقي يعيش في ظلالها الورافة، وإن لم يتذوق فهمه القاصر هذه الدلالة أو تلك).^{٣٤}

وتؤدّي أصوات القلقلة دوراً فاعلاً في تشكيل البنية الصوتية داخل الخطاب القرآني، وفي انسجامها مع السياقات المتنوّعة للألفاظ والآيات، فهي أصوات تحمل مجموعة من الخصائص النطقية والسمعية والفيزيائية التي تمنح المفردات جرساً مميّزاً، وتضفي على العبارات إيقاعاً يتلاءم مع الحدث أو المعنى الذي تعبّر عنه الآية، ومن طبيعة هذه الأصوات تنشأ إichاءات دلالية وقيم تعبيرية ترافق الأداء وتبرز أثره، وتظهر هذه الخصائص بوضوح في الانفجار الصوتي الذي يميز حروف القلقلة، وما يصاحبه من دويّ واهتزاز ينتج عن ضغط الهواء وانفلاته عند النطق، فضلاً عن النبرة الصوتية البارزة والزيادة اليسيرة في زمن النطق؛ ما يسهم في إظهار الحرف المقلقل محافظاً على صفائه الصوتي دون اختلاط أو غموض؛ وبهذا تُسهم القلقلة في توليد قيم تعبيرية متنوّعة تتلاءم مع المقاصد التي يحملها السياق القرآني، وقد تناولت هذه الدّراسة عدداً من السور القرآنية من جزء عمّ التي تحتتم آياتها بأصوات القلقلة؛ غير أنّ سورة الإخلاص تتميّز من غيرها بكون جميع آياتها تنتهي بحرف واحد فقط من حروف القلقلة، وهو حرف (الدال)، في حين تردّ حروف القلقلة الأخرى في خواتيم آيات السور الباقية متنوّعة ومختلفة.

وقد جرى تحليل هذه الآيات من جانبين متكاملين: الأول الجانب الصوتي المتعلق بخصائص صوت القلقلة كما يظهر في الأداء والجرس، والثاني الجانب البلاغي الدلالي الذي يكشف أثر هذا الصوت في تقوية المعنى وإبرازه؛ وبذلك نسعى إلى بيان القيمة التعبيرية لصوت القلقلة في خواتيم الآيات، عبر ربط صفاته الصوتية بالمضمون القرآني الذي تؤدّيه الآيات، وإيضاح ما يضيفه من توكيد، وإichاء، وإيقاع معنوي يتناسب مع سياقها؛ وأما السور التي تحتتم آياتها بأحرف مختلفة من حروف القلقلة فهي: البروج، والطارق، والبلد، والفلق، والمسد. وقد اخترنا أن نبدأ بـ: سورة البروج؛ لأنها السورة التي يتكرر فيها صوت القلقلة بوضوح أكبر في خواتيم الآيات؛ ما يجعلها نموذجاً مناسباً لتتبع الأثر الصوتي والبلاغي للقلقلة في السياق القرآني. وفيما يأتي عرض ذلك بالتفصيل:

1. **سورة البروج:** وهي مكية، وآياتها اثنتان وعشرون، نزلت لتسليية الرسول ﷺ وأصحابه، فقد لقي الرسول ﷺ أصحابه من المشركين شدة، فأعلمهم الله تعالى أن الأمم المؤمنة من قبلهم قد واجهت هي الأخرى بطش أعدائها وشدة إيذائهم؛ إذ حفر أولئك الكافرون الأخاديد وأضرموا فيها النيران، ثم ألقوا فيها المؤمنين دون أن تتحرك فيهم مشاعر الرحمة أو الرأفة، بل وجدوا في ذلك متعةً وشماتةً بعدابهم، ومع هذا الجور والاضطهاد ثبت المؤمنون وصبروا على البلاء، فكانت النتيجة أن عاقب الله أعداءهم وانتقم منهم جزاء ما اقترفوه من ظلم وطغيان.^{٣٥}

وقد انتهت معظم آياتها بأصوات قلقلية مختلفة بدرجات متفاوتة، وهذه الأصوات هي: الجيم والدال والقاف والطاء، وقد وجدنا أن صوت الدال هو أكثر أصوات القلقلية التي انتهت بها آيات سورة البروج فقد تكرر خمس عشرة مرة في نهاية الآيات إذ نجد في جميع أقسام السورة.

ابتدأت السورة بالقسم؛ إذ يقسم الله تعالى بأمر عظيم، فيقول: ﴿وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ (١) وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ (٢) وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ (٣)﴾^{٣٦}، فالله - سبحانه وتعالى - يقسم بالسماء العظيمة ذات الكوكب، وباليوم الموعود وهو يوم الفصل والجزاء الذي وعد الله به، وبالشاهد والمشهود أي جميع ما خلق الله في الكون مما يشهده الناس ويرونه رأي العين، ومجمل ذلك أن الله تعالى أقسم بالعالم كلها ليلفت الناظرين إلى ما فيها من العظم والفخامة،^{٣٧} والناظر في نهاية هذه الآيات يجد أنها قد انتهت كلماتها بأصوات القلقلية: الجيم والدال وهي أصوات قوية مجهورة مقلقلة؛ إذ تخرج الجيم من وسط اللسان بينه وبين وسط الحنك من مخرج الشين، وهي مجهورة، شديدة، منفتحة، مقلقلة، ولا بد أن نوفيها حقها من صفاتها عند النطق بها،^{٣٨} وأما الدال فتخرج من مخرج التاء أي من المخرج الثامن من مخارج الفم من طرف اللسان وأصول الثنايا العليا،^{٣٩} وهي صوت قوي؛ لأنه مجهور شديد مثل الطاء، ولولا التسفل، والانفتاح اللذان في الدال لكانت طاء، ولولا الإطباق، والاستعلاء اللذان في الطاء لكانت دالاً؛ وإنما فترق بينهما في السمع اختلاف بعض الصفات لا غير،^{٤٠} وإذا سكنت الدال لا بد من قلقلتها، وبيان شدتها، وجهرها.^{٤١}

وانطلاقاً مما أشرنا له سابقاً من علاقة المناسبة والتلاؤم بين الصوت وصفاته والمضمون الدلالي، نجد أن هذا القسم العظيم الذي بدأ الله به السورة قد اختيرت له الأصوات القوية المقلقلة التي انتهت بها الآيات، وهو قسم عظيم يمهّد به الله تعالى لذكر أمر جليل تعرض له المؤمنون، فيقول تعالى في القسم الثاني من الآية يقول: ﴿قَاتِلْ أَصْحَابَ الْأَخْدُودِ (٤) النَّارِ ذَاتِ الْوُجُودِ (٥) إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ (٦) وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ (٧) وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (٨) الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ (٩)﴾^{٤٢}، فقد أقسم الله تعالى بكل ما ذكر من عظام خلقه، تسليّةً للمؤمنين وتذكيراً لهم بما جرى لمن سبقهم من أهل الإيمان والتوحيد؛ إذ تعرّضوا لبطش أعدائهم وشدة أذاهم، حتى حُفرت لهم الأخاديد وأضرمت فيها النيران، فألقوا فيها دون أن تتحرك قلوب الجاحدين رحمةً أو رأفةً بهم، بل ازدادوا قسوةً وسروراً بمشهد العذاب الذي أصاب المؤمنين، ومع ذلك ثبت أولئك المؤمنون وصبروا على البلاء، فكانت عاقبة الأمر أن انتقم الله من ظالمهم، وأخذهم بذنوبهم أخذاً شديداً يليق بعزته وقدرته.^{٤٣}

وهذه الآيات السابقة تحمل معاني كبيرة وعظيمة؛ إذ إنها تتحدث عن أمور عظيمة تمثلت بالإخبار عن اضطهاد المؤمنين، وتعظيم الله جل وعلا، والناظر في نهاية هذه الآيات يجد أنها انتهت بصوت الدال الشديد المجهور المقلقل، وكنا قد أشرنا سابقاً إلى أن القلقلة تشير في معناها اللغوي إلى شدة الاضطراب وهو ما جاء منسجماً مع حال المؤمنين إزاء ذلك العذاب اللاحق بهم. ويظهر من ذلك أن اختيار صوت الدال المقلقل في خواتيم هذه الآيات ليس اختياراً اعتباطياً، وإنما هو جزء من البنية الصوتية المقصودة التي تنقل وقع الحدث وشدته إلى السمع والنفس معاً. فالآيات تُصوّر مشاهد العذاب، والاضطهاد، والثبات على الإيمان، فجاء صوت الدال الشديد المجهور ليعكس قوة الصراع وحدته، وليؤدّي وظيفة إيقاعية دلالية تُبرز رهبة الموقف، وتُعيد تجسيده في الوعي السمعي للقارئ. وهكذا تتجلى القلقلة هنا بوصفها أداة تعبيرية تُضيف إلى المعنى بعداً وجدانياً وإيحائياً، فتجعل الألفاظ أكثر انفعالية، وأشد حضوراً، وأقرب تأثيراً في نفس المتلقي.

وبعد ذكر الله تعالى لقصة أصحاب الأخدود وما فعلوه بالمؤمنين ذبّل ذلك بما يدل على أنه لو شاء لمنع بعزته وجبروته أولئك الجبابرة عن هؤلاء المؤمنين، وأنه وإن أمهل هؤلاء الفجرة عن العقاب في الدنيا فهو لم يهملهم، وإنما أجلّ عقابه ليوم تشخص فيه الأبصار، كما يبين ما أعد للمؤمنين من جميل الثواب، ويردف الله تعالى ذلك كله بما يدل على تمام قدرته على ذلك، ليكون ذلك بمثابة توكيد لما سبق من الوعيد والوعد،^{٤٤} فيقول تعالى في القسم الثالث: ﴿إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ (10) إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ ۖ بَاطِنٌ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ (11) إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ (12) إِنَّهُ هُوَ يُبَدِّئُ وَيُعِيدُ (13) وَهُوَ الْعَظِيمُ الْوَدُودُ (14) ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ (15) فَعَالٌ لَمَّا يُرِيدُ (16)﴾،^{٤٥} وقد انتهت معظم آيات هذا القسم من السورة بأصوات القلقلة هي القاف الذي جاء مرة واحدة، وصوت الدال الذي تكرر غير مرة في نهايتها أما القاف فتخرج من المخرج الأول من مخارج الفم مما يلي الحلق من أقصى اللسان وما فوقه من الحنك، وهي صوت متمكن قوي؛ لأنه من الحروف المجهورة الشديدة المستعلية التي أشبع الاعتماد على موضعها، فمُنِع النَّفْسُ أَنْ يَجْرِيَ مَعَهَا،^{٤٦} وقد جاء صوت القاف مقلقلاً في نهاية كلمة الحريق الدالة على سوء العذاب الشديد الذي يتوعد به الله تعالى، فقد جاء قوة هذا الصوت وشدته متوافقة مع شدة العذاب المتوعد للكافرين.

وأما صوت الدال فقد جاء في نهاية الآيات المتضمنة لصفات الله تعالى للدلالة على قدرة الله تعالى في تحقيق الوعد والوعيد، فتصدق صفات صوت الدال القوي المجهور مع المضمون الدلالي للآيات المتمثل في بيان قدرة الله تعالى على قدرته في الانتقام من الظالمين، وفي ذكر صفات الله عزوجل.

وبعد أن ذكر الله قصص أصحاب الأخدود وبيّن حالهم، ووصف ما كان من إيذائهم للمؤمنين، أردف ذلك ببيان أن حال الكفار في كل عصر، وشأنهم مع كل نبي وشيعته جار على هذا النهج، فهم دائماً يؤذون المؤمنين ويعادونهم، ولم يرسل الله نبياً إلا لقي من قومه مثل ما لقي هؤلاء من أقوامهم،^{٤٧} فيقول تعالى في القسم

الرابع: ﴿هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ (17) فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ (18) بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ (19) وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ (20) بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ (21) فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ (22)﴾^{٤٨} نجد أيضاً أن هذه الآيات في معظمها قد انتهت بأصوات القلقلة وهي صوت الدال والباء والطاء وهي أصوات قوية شديدة مجهورة مقلقلة، ذلك أن هذه الآيات تعالج في مضمونها موضوعات مهمة وخطيرة متعلقة بما أحدثه الكفار سابقاً أمثال قوم فرعون وثمود، ومتعلقة أيضاً بالاضطهاد الذي لحق بالمؤمنين في مكة، وتكذيب القرآن المجيد الذي حفظه الله تعالى في اللوح المحفوظ. وقد انتهت الآيات في معظمها بصوت الدال الذي يحمل صفات القوة والشدة، وفي ذلك تناسباً مع الحديث عن نهاية هؤلاء الظالمين الذين كانوا أقوياء وغلبتهم قوة الله الذي ألحق بهم العذاب الأليم، وفي ذلك تخويف لكفار قريش، الذين وجهت إليهم الآيات خطاباً تهديداً مباشراً، فتذرههم بإحاطة الله تعالى، وقد انتهت هذه الآيات التحذيرية بصوت الباء وصوت الطاء، وهما شديداً مجهوران، ومن أصوات القلقلة القوية؛ إذ إن الباء تخرج من المخرج الثاني عشر من مخارج الفم من بين الشفتين مع تلاصقهما، وهو حرف قوي مجهور شديد،^{٤٩} وأما الطاء فتخرج من المخرج الثامن من مخارج الفم من طرف اللسان، وأصول الثنايا العليا، وهو حرف مجهور، مستعل، مُطبق، يلزم إنعاماً بيانه، ويسط اللسان به.^{٥٠} وهذه الأصوات بما تحمله من صفات تتوافق مع ما تعالجه الآيات من موضوعات تستلزم أصواتاً قوية تعبر عنها.

وخلاصة الأمر أنّ خواتيم آيات سورة البروج يغلب عليها صوت القلقلة المجهور، ولا سيما صوت الدال الذي تكرر في معظم الآيات، فجاء الإيقاع الصوتي في نهاية الآيات منسجماً مع حدة المشهد وقوة المضمون. وقد بيّن الربط بين صفات هذه الأصوات وبين الحدث المصوّر أنّ حضور القلقلة أسهم في تقوية الدلالة وإبراز معاني الثبات والصبر أمام الابتلاء. ومن هنا يتجلّى أن الصوت القرآني لا يرافق المعنى فقط، وإنما يدخل في تشكيله ويُسهم في حضوره داخل الوعي السمعي للمتلقى، فتتحول القلقلة إلى أداة إيحائية تمنح الخطاب قوةً وتوتراً وحضوراً تعبيرياً يتناسب مع السياق الذي ترد فيه السورة.

2. سورة البلد: تعد سورة البلد من السور التي تكرر صوت الدال المقلقل في نهاية آياتها بصورة كبيرة، وهي مكية وآياتها عشرون، تناولت عدة مواضيع هي: ما ابتلى به الإنسان في الدنيا من النَّصب والتَّعب، واغترار الإنسان بقوته ونكرانه للنعم التي أنعم الله بها عليه، وعلاوة على ذلك تبين سبل النجاة الموصلة إلى السعادة^{٥١}. يبدأ تعالى السورة بالقسم العظيم، فيقول: ﴿لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ (1) وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ (2) وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ (3)﴾^{٥٢} هنا يقسم الله بمكة التي شرفها فجعلها حراماً آمناً، وجعل فيها البيت الحرام مثابة للناس يرجعون إليه ويعاودون زيارته كلما دعاهم إليه الشوق، وجعل فيه الكعبة قبلة لأهل المشرق والمغرب، ويقسم الله تعالى كذلك بكل والدٍ وما يلد من إنسانٍ أو غيره، في إشارةٍ إلى عظمة هذا الطور من أطوار الوجود، وهو طور التوالد واستمرار الحياة، لما يتضمّنه من حكمةٍ بالغةٍ وإتقانٍ في الخلق والتدبير، ولما يمرّ به الوالد والمولود من معاناةٍ وجهدٍ في الإنشاء والنمو والتكوين حتى يبلغ الإنسان تمام خلقه وكمال نموه كما قدره الله تعالى.^{٥٣}

ويتبين أن في انتهاء الآيات الأولى من هذه السورة بصوت الدال نوعاً من التأكيد والتوكيد؛ إذ إن صوت الدال يحمل قوة وحسماً في نطقه، وهذه القوة الصوتية تعزز من دلالة التأكيد على قداصة المكان المحرم، وعلى إقامة النبي فيه، وأيضاً على أهمية الموضوع الذي يتم الحديث عنه أي أمر الخلق والإيجاد من العدم، وعلاوة على ذلك فإن صوت الدال في نهاية الآيات يسهم في تحفيز السامع على التفكير، ذلك أنه يعطي نغمة قوية ومحورية تجعل السامع يتوقف ليفكر في معنى القسم، فيقوي الأثر الدلالي البلاغي الذي يهدف إلى التأكيد على ما بعد القسم من أحداث. ومجمل القول إن صوت الدال المقلقل كان له أثره من عدة نواح، فهو يعزز المعاني المتعلقة بالقوة والثبات والأهمية في التأكيد على قداصة مكة، كما أنه يخلق قوة صوتية تجعل الآيات تتسم بالوضوح والتأكيد، ويزيد من تأثير الآية في السامع، خاصة عندما يتعلق الأمر بالقسم بالمكان المحرم.

وأما القسم الثاني من الآية فيذكر الله تعالى المقسوم عليه، فيقول: ﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ (4) أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ (5) يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا (6) أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ (7)﴾^{٤٥}، ينبه الله تعالى إلى أن الإنسان قد خلق في عناء؛ أي أنه تعالى جعل حياة الإنسان سلسلة متصلة الجهاد، مبتدئة بالمشقة، منتهية بها، ويكمن السر في التنبيه إلى ذلك هو الرغبة في تسلية رسول الله، وحضه على عمل الخير والمثابرة عليه، وألا يعبأ بما يلاقه منه الشدائد والمشاق، كما توجه الآيات الكريمة تنبيهاً للمغرورين الذين يشعرون بالقوة في أنفسهم، ويظنون أنهم بما يستطيعون مصارعة الأقران؛ وكأن الله تعالى يقول لهم: لا تتمادوا في غروركم، ولا تظنوا أنكم بلغت منزلة لا يقدر عليكم فيها أحد، فإن في الوجود قوة فوق جميع القوى، مهمينة ومسيطرة على كل قدرة، وهي القوة التي أبدعته، والقدرة التي أنشأته، وبعد ذلك يذكر الله صنفاً آخر من الأغنياء البخلاء المرأين، الذين إذا طلب إليهم أن يعملوا عملاً من أعمال البر قالوا: إننا ننفق الأموال في المفاخر والمكارم، وفي ذلك يوجههم الله تعالى ويقول لهم إنه مطلع على قرارة أنفسهم، عالم بحبيبات قلوبهم، عليم بأنهم لم ينفقوا شيئاً من أموالهم في سبيل الخير، وإنما انفقوا للرياء والسمعة، أو لمشاقة الله ورسوله، أو في وجود أخرى يظنها خيراً وهي خسران وضلال مبين.^{٥٥}

الناظر في أواخر تلك الآيات يجدها منتهية بصوت الدال المقلقل، وذلك كما في القسم الأول من السورة الذي تضمن القسم الإلهي المعظم، إلا إن هذا الجزء من السورة يتناول المحلوف عليه، ويتبين أن لتكرار صوت الدال في نهاية الآيات السابقة له تأثيره الصوتي القوي الذي يسهم في إبراز المعنى وتدعيم الرسالة التي تحملها الآيات؛ إذ إن قوة الدال وشدتها تتناسب مع شدة الكبد الذي يعانيه الإنسان، وعنده نطقه يظهر الصوت بشكل قوي ومتذبذب في الفم؛ ما يمنح الكلمة شدة ووضوحاً، وهذه القوة الصوتية تسهم في إبراز معنى الكبد الذي خلق فيه الإنسان، كما تعبر عن شدة الوضع الذي يمر به الإنسان، فتسهم في تذكير السامع بأن الإنسان دائماً ما يواجه في حياته صعوبات وتحديات، وعلاوة على ذلك تسهم قلقله الدال في إبراز الفكرة والتأكيد عليها كما تساعد في التأكيد على الخطأ الذي يقع فيه الإنسان عندما يظن أنه بعيد عن قدرته الله عليه، كما يشير الصوت القوي الناتج عن قلقله الدال إلى التهديد الإلهي المتمثل بأن الله يرى كل شيء، وأن الإنسان الذي يظن أنه يخفى عن الأنظار

يقع في وهم خطير، فقلقلة صوت الدال هنا أكدت أنه ليس هناك اختفاء أمام قدرة الله. يكشف انتظام خواتيم الآيات بصوت الدال المقلقل عن هندسة صوتية مقصودة تُحْكَم انتقال السورة من القسم إلى المقسوم عليه، وتحوّل الإيقاع إلى أداة تربية وجدانية ومعرفية معاً. فالدال بما فيه من شدة وجهر وقلقلة يرسم خطاً توتر يتلاءم مع مفهوم الكبد بوصفه شرطاً وجودياً للإنسان، ويواكب حركة السورة في تفكيك غرور القوة واستحضار رقابة القدرة. هنا يتحوّل الصوت من مجرد حامل للفظ إلى مقوم بنائي للمعنى: يثبت حدود الدلالة عند الوقف، ويُحدث في الوعي السمعي لحظة اصطدام يقظوي تُنبّه إلى مآلات السلوك (إنفاق للرياء، دعوى اقتدار، غفلة عن المشاهدة الإلهية). وهكذا يتبدّى صوت الدال في هذا السياق نبرة إنذار وتأديب بقدر ما هو إيقاع توكيد؛ ينسجم مع قداسة المكان، ويعكس صلابة الموقف الأخلاقي الذي ترسمه السورة، فينشأ من تآلف الصوت/المعنى أثر تعبيريّ يزيد النص وضوحاً وإحكاماً ويُعلي من مقصده الهادي

3. سورة الطارق: ومن السور التي انتهت آياتها بأصوات القلقلعة سورة الطارق، وهي مكية آياتها سبع عشرة آية تناولت جملة من القضايا العقديّة، وتمحور مضمونها حول الإيمان بالبعث والنشور. وقد عرضت السورة دلائل واضحة وبراهين قاطعة على قدرة الله تعالى على إحياء الخلق بعد موتهم؛ إذ إنّ من أوجد الإنسان من العدم قادر على أن يعيده إلى الحياة مرة أخرى يوم الحساب.^{٥٦}

وهذه السورة انتهت بعض آياتها بأصوات مقلقلعة هي القاف والباء والدال، وقد تكرر صوت القاف أربع مرات فقد جاء في قسم السورة الأول الذي ابتدأه الله تعالى بالقسم العظيم، فيقول الله تعالى: ﴿وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ (1) وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ (2) النَّجْمُ الثَّاقِبُ (3) إِنَّ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ (٤)﴾،^{٥٧} يبدأ الله تعالى هذه السورة بالقسم بالسماء وما فيها من نجوم ثابتة مضيئة، ثم يبيّن أن كل نفس محصاة ومحفوظة، لم تُترك هماً أو عبثاً؛ إذ قد جعل الله عليها رقيباً يتولى حفظ أعمالها وتسجيلها، فهو سبحانه القيوم على خلقه، المحصي لأفعالهم والمطلع على سرائرهم،^{٥٨} والناظر في نهاية الآيات يجد أنها انتهت بصوت القاف والباء التي أوسعنا الحديث عنها وعن صفاتها تفصيلاً فيما تقدم، وتجدر الإشارة إلى أن صوت القاف: (ينفرد بملامح تكاد لا توجد في غيره من فونيمات اللغة العربية، فلا يوجد له نظير احتكاكي، ولا نظير مجهور في الفصحى، إضافة إلى تمتعه بتفخيم جزئي..... وعند نطق صوت هذا الفونيم، يجب إظهار ملامحه كافة؛ حتى لا ينتقل اللسان إلى مخرج صوت قريب منه، وهو الكاف، الأمر الذي يؤدي إلى تغير في اللفظ، وانقلاب المعنى)،^{٥٩} وتتناسب قوة صوت القاف والباء وشدتها مع عظمة وقوة المقسوم به، ومع الحكمة البالغة من خلق الإنسان الذي تكفل الله بحفظه؛ إذ إن انتهاء الآيات الكريمة بصوت القاف يعطي الكلمة التي انتهت به وقعاً حيويّاً يعكس أهمية المقسوم به، فضلاً عن ذلك فإن صوت القاف والباء على السواء يثير انتباه القارئ ويحثه على التأمل والتدبر في معاني السورة، فهذه الأصوات المقلقلعة القوية تخلق حالة من الاستثارة الذهنية والعاطفية، الأمر الذي يسهم في إحداث تأثير أعمق في النفس عند الاستماع والتلاوة؛ ولذلك نجد أن صوت الباء وصوت القاف على وجه الخصوص قد تكرر في القسم الثاني من السورة الذي يقول فيه تعالى:

﴿فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ (5) خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ (6) يُخْرَجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ (7) إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ (8) يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ (9) فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ (10)﴾^{٦٠} وبعد أن بين الله تعالى أن الإنسان لم يترك سدى، ولم يخلق عبثاً، نبهه إلى الدليل الواضح على صحة المعادلة، وأنه لا بدّ أن يرجع إلى ربه ليجازيه على ما عمل، فذكره بنفسه، ولفت نظره إلى كيفية خلقه، فالإنسان خلق الماء الدافق الذي لا تصير فيه، ولا تقدير للآلات التي يظهر فيها عمل الحياة مثل الأعضاء، ثم أنشأه خلقاً كاملاً مملوءاً بالحياة والعقل والإدراك، فالذي خلقه على هذه الشاكلة قادر أن يعيده إلى الحياة في يوم تتكشف فيه المستورات، وتبين الخفايا، فيكون إبداءها زيناً في وجوه بعض الناس، وشيناً في بعضها الآخر، وليس للمرء حينئذ قوة يدافع بها عن نفسه وعمّا يحل به من العذاب؛ إذ إنه لا ناصر يعينه على الخلاص من الآلام.^{٦١} وهذه الآيات كما أشرنا انتهت بصوت القاف القوي المقلقل وصوت الباء، كما في القسم الأول من السورة، إلا أن دلالة هذه الأصوات جاءت موافقة ومتناسبة مع عملية الخلق، والإيجاد من العدم. ومجمل القول إن صوت القاف قد تكرر غير مرة في القسم الأول والثاني من السورة ويمكن أن نردّ ذلك لعدة أسباب منها التوافق في فواصل الآيات القرآنية، والتوافق بين سمات الصوت وبين ما يستدعيه مضمون الآية الكريمة من وجوب وجود أصوات قوية تظهر عظمة المقسوم به وتبين صفاته.

وعبر تأمل انتظام أصوات القاف والباء والذال في خواتيم الآيات يتبين أن السورة تبني إيقاعاً صوتياً متدرجاً يوازي حركة المعنى فيها؛ فالسورة تنتقل بالقارئ من القسم بالعظمة العلوية إلى الرجوع إلى أصل الخلق، ثم إلى إثبات القدرة على البعث وكشف المستور. ويواكب صوت القلقلة هذا الانتقال من العلو إلى العمق؛ فالقاف بما فيه من استعلاء وشدة يستحضر هيبة القدرة الإلهية، والباء بما فيها من امتلاء وتماسك تعيد الوعي إلى جذور الخلق وبداياته، والذال بوضوحها وقوتها تشير إلى حسم المصير وانكشاف السرائر.

إن هذا الانتظام الصوتي لا يؤدي وظيفة إيقاعية فحسب، وإنما يقوم بدور إيهامي وتأثيري؛ لأن صوت القلقلة يوقظ السامع ويمنعه من المرور العابر على الآية، فيحدث وقفة إدراكية تُعيد المعنى إلى بؤرة الانتباه، وهكذا يصبح الصوت في هذه السورة مكوناً بنائياً للمعنى، يشارك في صياغة التجربة الوجدانية للقارئ، فيحثه على التفكير في أصل وجوده، وحقيقة قدره، ومآل سرّه حين يُكشف في يوم تبلى فيه السرائر.

4. سورة العلق: ومن السور التي انتهت بعض آيات بصوت القاف والباء سورة العلق، وهي مكية وأياتها تسع عشرة، وجاء في صحيح الأحاديث أن النبي كان يأتي غار حراء ليتعبد فيه، وفي إحدى المرات جاءه الوحي وهو في الغار فقال له: أقرأ، فقال ما أنا بقارئ، فقال: ﴿أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢) أَلَمْ يَكُنْ مِنْ عَلَقٍ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)﴾^{٦٢} ومن ذلك تعلم أن صدر هذه السورة ما نزل من القرآن الكريم، وأول رحمة رحم الله بها عباده، وأول خطاب وجهه إلى رسول الله،^{٦٣} وبناء على ذلك فإن انتهاء الآيات التي استهل الله بها السورة والتي مثلت في مضمونها خطاباً إلهياً راسخاً ووجه الله تعالى إلى النبي ﷺ فإن قلقلة صوت القاف في نهاية هذه الآيات أضفت على الكلمات طابعاً من الشدة والوضوح؛ ما يجعلها تنبض

بالقوة والتأكيد، كما أنها تسهم أيضاً في لفت الانتباه إلى الكلمات التي تحتوي عليها؛ ما يزيد من تأثير الرسالة المضمونية التي يوجهها النص؛ إذ يقول الله تعالى في مستهل السورة: ﴿أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢)﴾^{٦٤}، ومن الواضح هنا انتهاء الآيات الكريمة بصوت القاف المقلقل الذي يتمثل أثره بأنه يضفي على قراءة الآيات وتلاوتها حساً من الجدية والصلابة، وكأنما يعلن عن قوة الخلق الذي تم من العلق، في تأكيد من الله على عظمة الخلق، وفي ذلك دعوة إلى التأمل في بداية الخلق والأمر الإلهي، وهذا الاستخدام لصوت القاف يسهم في شدة الانتباه والتوجيه نحو هذه الحقائق العميقة، كما أن التأكيد الصوتي الناجم عن القلقلة يعكس حالة التحدي والإعلان عن الحقائق التي يجب أن يعيها الإنسان.

كما نجد أن الآية الأخيرة من السورة قد انتهت بصوت الباء المقلقل، الذي يوجه الله تعالى فيها خطابه إلى سيدنا محمد، داعياً إلى التقرب منه، وناهياً عن طاعة عدوه الصلّف المتكبر،^{٦٥} فيقول الله تعالى: ﴿كَأَلَّا لَا تُطَعُّهُ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ (١٩)﴾^{٦٦}، ونجد أن انتهاء الآية بصوت الباء الشديد المهجور يضفي على القراءة قوة وشدة في النطق، وهو ما يعكس قوة الطاعة لله وإصرار المؤمن على الاستجابة لأوامر الله؛ أي أن صوت الباء المقلقل بما يحمله من صفات وسمات صوتية أشرنا لها مقدماً يعكس الصرامة والتأكيد على ضرورة الطاعة والاقتراب من الله، وهذه القوة الصوتية الناتجة عن صوت الباء المقلقل تسهم في توجيه السامع نحو المعنى العميق، وكأن السجود والاقتراب من الله عملية حاسمة ومصيرية لا مجال للتردد فيها.

5. سورة الفلق: وهي من السور التي انتهت آياتها بأصوات قلقلة مختلفة، وهي مكية وآياتها خمس، وفيها يأمر الله رسوله وكل مؤمن بأن يلتجئ إليه ويتحمي به من شرور الخلق، قال ابن باديس: (من كل مخلوق فيه شر، فلا يدخل في عمومه إلا كل شرير من أي العوالم كان)،^{٦٧} ثم يخص من بعض ما خلق أصنافاً يكثر وقوع الأذى منهم فطلب إليه التعوذ من شرهم ودفع أذاهم فيأمر الله تعالى بالاستعاذة من شر الليل المظلم، ومن شر السحرة، ومن شرور الحاسدين الذين يتمنون زوال النعمة عن أصحابها.^{٦٨} يقول تعالى: ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (1) مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (2) وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (3) وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ (4) وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ (5)﴾^{٦٩}، لقد انتهت الآيات القرآنية فيها بأصوات القلقلة (القاف والباء والدال)، وكما عرضنا سابقاً فإنها أصوات شديدة مجهورة، تنتج عند نطقها صوتاً قوياً ومتذبذباً، وهذه الصفات تتوافق وتناسب مع الآيات؛ إذ إن السحر والقرع ظاهران فيها وهذه الحروف يقرع على مخارجها، يقول جلال الحنفي: (إن حروف القلقلة إنما تعرف كغيرها من الحروف بمعاملها الظاهرة لأول وهلة وذلك بالقرع على مخارجها)،^{٧٠} فضلاً عن ذلك أن هذه الأصوات تتناسب في صفاتها مع ما يحدث في الخلق والفلق والانقسام؛ إذ يوصف صوتها بأنه يشبه (في الطبيعة صوت شقّ جسم وقلعه، وصوت الغراب، فصوتها أقصى اللسان مهموس مستعل مقلقل).^{٧١} يظهر من انتظام أصوات القلقلة في خواتيم آيات سورة الفلق أنّ البنية الصوتية في السورة ليست عارضة، وإنما تشكّل جزءاً من خطاب الاستعاذة الذي تتأسس عليه السورة. فهذه الأصوات القوية الشديدة ذات الجرس الموقظ تخلق إيقاعاً تحذيرياً يوافق طبيعة الأشرار الذين تُذكر صفاتهم في

السورة، ويُصوّر الحركة الداخلية للخوف والحذر والالتجاء. إنَّ صوت القاف بخاصّة، بما فيه من استعلاء وشدة، يشبه في نبرته فعل الانفصال والفلق والشق، فيكون أدائه الصوتي صورة سمعية لمعنى الحماية من الشرور التي تنفذ خفية. أمّا صوت الباء والبدال فيأتان في ختام الآيات بإيقاع محدود الحيز وقوي الأثر، يخلق وقفة صوتية أشبه بـ إغلاق بابٍ أو سدّ منفذ، فيتناسب مع معنى الاحتماء والالتجاء إلى الله في مواجهة الشر الذي يتخفى ويتسلل. إنَّ هذه الأصوات حين تتكرر في سياق الاستعاذة لا تنقل مجرد تحذير نظري، وإنما تُعيد تشكيل التجربة الشعورية في لحظة التلاوة؛ فيشعر القارئ بملامسة صوتية للمعاني التي ينطق بها. وهكذا تمتد وظيفة القلقلة هنا من إبراز الحرف إلى إيقاظ الوعي واستنفار الانتباه، فيصبح الصوت نفسه جزءاً من فعل الاحتماء، ويُعاد بناء الخوف والطمأنينة جميعاً داخل الطبيعة الإيقاعية للسورة، وبذلك تتجلى سورة الفلق بوصفها نصّاً لا يُقرأ فقط، وإمّا يُحسّ ويُسمع ويتجسّد أثره في النفس.

6. سورة المسد: وهي سورة مكية وآياتها خمس، وقد ورد في أسباب نزولها ما رواه البخاري عن ابن عباس: أن النبي ﷺ خرج يوماً إلى البطحاء فصعد أحد الجبال ونادى قائلاً: يا صباحاه! فاجتمعت إليه قريش، فقال لهم: أرايتم إن أخبرتكم أن العدو مصبّحكم أو ممسيكم، أكنتم تصدقوني؟ قالوا: نعم. فقال: فيني نذير لكم بين يدي عذاب شديد. عندها قال أبو لهب مستنكراً: ألهذا جمعنا؟ تباً لك!، وفي روايةٍ أخرى أنه أخذ يجرّك يديه ويقول: تباً لك سائر اليوم، ألهذا جمعنا؟ فنزلت عقب ذلك الآيات التي تدمّه وتتوعده بالعذاب،^{٧٢} يقول تعالى: ﴿تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ (1) مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ (2) سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ (3) وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ (4) فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ (5)﴾،^{٧٣} ويلاحظ في الآيات الكريمة أنها جميعها انتهت بصوت الباء المقلقل، باستثناء الآية الأخيرة منها فقد انتهت بصوت الدال، وهذه الأصوات المقلقلة بما تحملها من صفات القوة والشدة نجد أنها قد أسهمت في إبراز المعاني التي تحملها السورة؛ إذ إن صوت الباء المقلقل يعزز من التحذير الشديد، والتأكيد على العذاب الذي سيواجهه أبو لهب وزوجته، كما أن تكرار صوت الباء في أكثر من موضع يجعل الكلمات تبرز بقوة أكثر عند القراءة والتلاوة؛ ما يسهم في إيصال الصورة الواضحة للعذاب والمصير المظلم الذي سيلحق بأبي جهل، وعلاوة على ذلك فإنها تعكس فكرة الغضب الإلهي، فكلما كان الصوت متذبذباً وقوياً، كان أكثر تعبيراً عن الشدة والغضب على أبي لهب وزوجته، اللذين وقع عليهما غضب الله جزاء تماديهما في الكفر وإيذاء النبي ﷺ، وأخيراً لا بدّ من الإشارة إلى أن القلقلة أسهمت في بناء الإيقاع الصوتي الذي ينتقل بين التأكيد على الحقيقة أي الكفر والمعاندة، والتهديد أي العذاب المنتظر، فكما لاحظنا أن جميع الآيات قد انتهت بصوت الباء المقلقل، إلا الآية الأخير فقد انتهت بصوت الباء، وهذا ما يعكس الانتقال من عرض الحقائق إلى التهديد بالعقاب الإلهي. ويتبيّن من انتظام صوت الباء المقلقل في خواتيم آيات سورة المسد أنّ السورة قامت على نسق صوتي شديد التوتر، يوازي حدة الموقف وصرامة الوعيد؛ فالباء صوت شديد مجهور يُحدث عند القلقلة طرقةً سمعياً واضحاً يشبه الانقباض

والارتطام، وهو ما يلائم السياق الانفعالي الذي تُصوِّره السورة من عاقبة التماذي في العداء للرسالة، وهكذا يتحول الصوت هنا إلى أداة توكيد وإنذار، يجسّد دلالة الغضب الإلهي ويُبرز قسوة المصير الذي ينتظر أباهب وزوجته.

7. **سورة الإخلاص:** وهي السورة الوحيدة انتهت جميع آياتها بصوت قلقل واحد، وهي مكية وآياتها أربع، وسبب نزولها أن بعض المشركين سألوا رسول الله أن يصف لهم ربه من أي شيء هو؟ فنزلت. ^{٧٤} يقول عزوجل: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (1) اللَّهُ الصَّمَدُ (2) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (3) وَمَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (4)﴾. ^{٧٥} وتضمنت السورة نفي الشرك بجميع أنواعه، فقد نفى الله عن نفسه أنواع الكثرة بقوله: الله أحد، ونفى عن نفسه أنواع الاحتياج بقوله: الله الصمد، ونفى عن نفسه المجانسة والمشابهة لشيء بقوله: لم يلد، ونفى عن نفسه الحدوث والأولية بقوله: ولم يولد، ونفى عن نفسه الأنداد والأشباه بقوله: ولم يكن له كفواً أحد، ^{٧٦} وانتهت جميع آيات هذه السورة بصوت الدال الشديد المجهور المقلقل، ويتضح من انتظام صوت الدال المقلقل في خواتيم آيات سورة الإخلاص أنّ الإيقاع الصوتي قد جاء منسجماً مع مضمون السورة التي تقوم على تقرير حقيقة التوحيد في أنقى صورته. فصوت الدال صوت شديد مجهور يستقر في الوعي السمعي بوضوح، وحين يُنطق مقلقلاً يخلق وقفاً صوتياً محكماً يمنح الجملة إحساساً بالاكتمال والثبات.

وهذا الإيقاع ينسجم مع المعاني التي تقررها السورة من تفرد الله في ذاته وصفاته وتنزهه عن الشريك والمثيل والنظير. وهكذا تؤدي القلقل هنا وظيفة ترسيخ المعنى وتثبيتته في النفس، فيتحول الصوت إلى أداة دلالية تُشعر السامع بسمو المقام وجلال الخطاب. إن انتهاء الآيات جميعها بالجرس نفسه يحقق وحدة صوتية توازي وحدة المعنى، فيظهر التوحيد في مستوى الأداء كما يظهر في مستوى الدلالة، فيغدو الصوت صورة موازية للعقيدة التي تنطق بها السورة.

الخاتمة:

وبعد، فقد هدفت هذه الدراسة إلى دراسة القلقل في نهاية الآيات من السور القصار؛ إذ سعت الدراسة إلى الكشف عن القيم والوظائف الدلالية والصوتية التي يُحدثها صوت القلقل في نهاية الآيات للسور المختارة، وقد تبين من الدراسة عدة نتائج منها ما يأتي:

1. القلقل تعد جزءاً من البناء القرآني الموجه، تعزز المعاني، وتسهم في إيصال الرسالة القرآنية بفاعلية أكبر، كما تسهم القلقل في بعض جوانبها في إبراز قوة المعنى أو التأكيد عليه، وعلى وجه الخصوص إذا جاءت أصوات القلقل في نهاية الآية القرآنية؛ إذ يصبح لها تأثيرها الخاص في تدبر المعنى وإبرازه وتأكيدده.
2. القلقل تضيف إيقاعاً خاصاً يعزز من شدة المعنى أو التأكيد عليه، وعلاوة على ذلك فإن القلقل في نهاية الآيات تتماشى وتتوافق أحياناً مع المضامين الدينية التي يُعبر عنها.

3. تنتهي آيات سورة البروج في معظمها بأصوات القلقلقة القوية المجهورة، وعلى وجه الخصوص صوت الدال الذي تكرر كثيراً في نهاية الآيات؛ إذ تبين لنا مدى التوافق بين صفات الأصوات وسماتها مع دلالة صفات الأشياء والأحداث، علاوة على التوافق بين قوة الصوت المقلقل ودلالة القوة في الحدث؛ وذلك في مختلف سياقات الآيات الكريمة؛ أي أن إيقاع الأصوات التي انتهت بها الآيات الكريمة قد جاءت منسجمة مع المضامين والمواقف.

4. إن صوت الدال المقلقل في نهاية آيات سورة البلد يُظهر تأثيراً صوتياً قوياً يسهم في توضيح وتسليط الضوء على المعاني التي تضمنتها الآيات المتمثلة بالمعاناة والغرور والمراقبة الإلهية.

5. أضافت الأصوات المقلقلقة التي انتهت بها آيات سورة الفلق إلى النطق قوة وشدة، وهذا يتناسب مع مضمون السورة التي تدعو إلى الاستعاذة بالله من شرور متعددة، كما يشدد الصوت المقلقل القوي على التحذير واللجوء إلى الله؛ ما يجعل السورة أكثر تأثيراً في بيان ضرورة الاستعاذة بالله من الأذى والمخاطر، فضلاً عن أن الأصوات المقلقلقة السابقة تضيف إلى الكلمات شدة في التوكيد.

هوامش البحث

- ١ الفراهيدي، الخليل بن أحمد، معجم العين، تحقيق: مهدي المخزومي، وإبراهيم السامرائي، (بيروت: دار ومكتبة الهلال، د.ت) ج ٥، ص ٢٦.
- ٢ انظر: درار، مكي، الحروف العربية وتبدلاتها الصوتية في كتاب سيبويه، (دمشق: منشورات اتحاد الكتاب العرب، ٢٠٠٧م)، ص ١٧٨.
- ٣ انظر: ابن الحاجب، أبو عمرو، الإيضاح في شرح المفصل، ط ١، تحقيق: إبراهيم محمد عبدالله، (دمشق: دار سعدالدين، 2025م)، ج ٢، ص ٥٠٦.
- ٤ انظر: سيبويه، عمرو بن عثمان بن قنبر، الكتاب، ط ٤، تحقيق: عبد السلام هارون، (القاهرة: مكتبة الخانجي، 2025م)، ج ٤، ص ١٧٤.
- ٥ انظر: الفراهيدي، الخليل بن أحمد، معجم العين، ج ٦، ص ٢٥٨.
- ٦ انظر: أبو الشعر، عادل إبراهيم، المصطلحات الصوتية في التراث اللغوي عند العرب، ط ١، (الرياض: مركز تفسير للدراسات القرآنية، 2016م)، ج ١، ص ٥٩٦.
- ٧ انظر على سبيل الذكر: الداني، أبو عمرو، التحديد في الإتقان والتجويد، ط ٢، تحقيق: غانم قدوري، (عمان: جمعية المحافظة على القرآن الكريم، 2016م)، ص ١١٧.
- ٨ المراد، محمد بن يزيد المراد أبو العباس، المقتضب، تحقيق: محمد عبد الخالق، (القاهرة: المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، 2014م)، ج ١، ص ٣٣٢.
- ٩ انظر: القيسي، مكي بن أبي طالب، الرعاية لتجويد القراءة وتحقيق لفظ التلاوة، ط ٦، تحقيق: أحمد حسن فرحات، (عمان: دار عمار، ٢٠١٣م)، ص ١٢٤.
- ١٠ سويد، أيمن رشدي، التجويد المصور، ط ٢، (دمشق: مكتبة ابن الجزري، ٢٠١٣م)، ج ١، ص ١٨٥.
- ١١ انظر: الحمد، غانم قدوري، الدراسات الصوتية عند علماء التجويد، ط ٢، (عمان: دار عمار للنشر والتوزيع، ٢٠٠٧م)، ص ٢٥٨.
- ١٢ انظر: بشر، كمال، علم الأصوات، ط ١، (القاهرة: دار غريب، ٢٠٠٠م)، ص ١٨٥.
- ١٣ انظر: البيه، وفاء، أطلس أصوات اللغة العربية، ط ١، (القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٤م)، ص ١٤٩٢.
- ١٤ انظر: أنيس، إبراهيم، الأصوات اللغوية، ط ١، (القاهرة: مطبعة نضمة مصر، د.ت)، ص ٨٤.
- ١٥ انظر: حسن، عباس، خصائص الحروف العربية ومعانيها، (دمشق: اتحاد الكتاب العرب، د.ت)، ص ١١٨.
- ١٦ انظر: عمر، أحمد مختار، دراسة الصوت اللغوي، ط ١، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٧م)، ص ٣٢٠.
- ١٧ انظر: بشر، كمال، علم الأصوات، ص ١٨٤.

- ١٨ انظر: ابن منظور، محمد بن مكرم، لسان العرب، ط ٣، (بيروت: دار صادر، 1994م)، ج ٢، ص ٢٥٠.
- ١٩ انظر: بشر، كمال، علم الأصوات، ص ٣١١.
- ٢٠ انظر: جرجس، جرجس، علم الألسنية الحديث، ط ١، (بيروت، المؤسسة الحديثة للكتاب، ٢٠٠٠م)، ص ٦٩.
- ٢١ انظر: عمر، أحمد مختار، دراسة الصوت اللغوي، ص ٣٢٠.
- ٢٢ انظر: المرجع السابق، ص ٣٢٠.
- ٢٣ انظر: بشر، كمال، علم الأصوات، ص ٢٥٥، صوت الضاد بعضهم يرى أنه النظير المجهور للطاء، شهد تحولاً عبر المراحل الزمنية كان في السابق يُنطق من منطقة قريبة من وسط الخنك؛ أما الآن فهو يخرج من نقطة الدال والتاء والطاء، وهذه الأصوات الأربعة أسنانية لثوية، انظر: ص ٢٥٤.
- ٢٤ انظر: البيه، وفاء، أطلس أصوات اللغة العربية، ص ١٥٣٩.
- ٢٥ انظر: عمر، أحمد مختار، دراسة الصوت اللغوي، ص ٣٢٠.
- ٢٦ انظر: العبيدي، رشيد عبد الرحمن، معجم الصوتيات، ط ١، (بغداد: مركز البحوث والدراسات الإسلامية، ٢٠٠٧م)، ص ٩٥.
- ٢٧ انظر: ابن الجزري، شمس الدين أبو الخير، بن يوسف، محمد بن محمد، التمهيد في علم التجويد، ط ١، تحقيق: علي حسين البواب، (الرياض: مكتبة المعارف، ١٩٨٥م)، ص ١٠١.
- ٢٨ انظر: بن علي، نبيل بن عبد الحميد، الجامع الكبير في علم التجويد، ط ١، (القاهرة: دار الفاروق الحديثة للطباعة والنشر، ٢٠٠٥م)، ج ٢، ص ١٢٤.
- ٢٩ انظر: هنداوي، عبد الحميد، الإعجاز الصوتي في القرآن، (القاهرة: الدار الثقافية للنشر، د.ت)، ص ١٢٢.
- ٣٠ انظر: يوسف، سعد محمد عبد الغفار، "الوظائف الصوتية والدلالية للقلقلة في الأداء القرآني"، مجلة اللغة العربية والعلوم الإسلامية، مج(2)، ع(8)، ٢٠٢٣م، ص ٢٦-٢٧؛ وانظر: إسماعيل، ياسر، وعبد الرحمن، مصطفى، "الحذف في القرآن الكريم: دراسة تحليلية دلالية لسورة الكهف"، مجلة الدراسات اللغوية والأدبية، (كوالالمبور، الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا، مج(16)، ع(2)، 2025م، ص 17.
- ٣١ انظر: أنيس، إبراهيم، دلالة الألفاظ، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ٢٠٠٤م)، ص ٣٥-٣٦.
- ٣٢ عبد الجليل، عبد القادر، علم اللسانيات الحديثة نظم التحكم وقواعد البيانات، ط ١، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٢م)، ص ٥٢٤.
- ٣٣ انظر: قادر، فخرية غرب، "الملامح الصوتية المميزة لأصوات القلقلة وقيمها التعبيرية"، مجلة كلية العلوم الإسلامية، ع(٦٣)، ٢٠٢٠م، ص ٣١.
- ٣٤ زقوت، لافي محمد محمود، لغة الخطاب القرآني في بني إسرائيل: دراسة أسلوبية دلالية، (رسالة ماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة النجاح الوطنية، نابلس، ٢٠١٠م)، ص ٣٣.
- ٣٥ المراغي، أحمد مصطفى، تفسير المراغي، ط ١، (القاهرة: مكتبة ومطبعة مصطفى الحلبي وأولاده، ١٩٤٦م)، ج ٣٠، ص ٩٧.
- ٣٦ سورة البروج، الآيات ١-٣.
- ٣٧ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ١٠٠.
- ٣٨ انظر: ابن الجزري، التمهيد في علم التجويد، ص ٢١٥.
- ٣٩ انظر: ابن الجزري، شمس الدين أبو الخير، التمهيد في علم التجويد، ص ١٢١.
- ٤٠ انظر: القيسي، مكّي بن أبي طالب، الرعاية لتجويد القراءة وتحقيق لفظ التلاوة، ط ٣، تحقيق: أحمد حسن فرحات، (عمان: دار عمار، ١٩٩٦م)، ص ٢٠١.
- ٤١ انظر: ابن الجزري، التمهيد في علم التجويد، ص ١٢١.
- ٤٢ سورة البروج، الآيات ٤-٩.
- ٤٣ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ٩٩.
- ٤٤ انظر: المرجع السابق، ج ٣٠، ص ١٠٣-١٠٤.
- ٤٥ سورة البروج، الآيات ١٠-١٦.
- ٤٦ انظر: الباقلاي، أبو بكر محمد بن الطيب، إعجاز القرآن، ط ٥، تحقيق: السيد محمد صقر، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٧م)، ص ٤٤.
- ٤٧ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ١٠٦.

- ٤٨ سورة البروج، الآيات ١٧-٢٢.
- ٤٩ انظر: القيسي: الرعاية في تجويد القراءة، ص ٢٢٩.
- ٥٠ انظر: الداني، أبو عمرو، التحديد في الإتقان والتجويد، ص ١٣٩.
- ٥١ انظر: المراغي، أحمد مصطفى، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ١٦٤.
- ٥٢ سورة البلد، الآيات ١-٣.
- ٥٣ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ص ١٥٦.
- ٥٤ سورة البلد، الآيات ٤-٧.
- ٥٥ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ١٥٨-١٥٩.
- ٥٦ انظر: الصابوني، محمد علي، صفوة التفاسير، ط ٥، (الجزائر: قصر الكتاب، ١٩٩٠م)، ج ٣، ص ٥٤٤.
- ٥٧ سورة الطارق، الآيات ١-٤.
- ٥٨ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ١٠٩.
- ٥٩ أغبر، بسام مصباح، "ظاهرة القلقلة في الدرس التراثي في ضوء الدرس الصوتي الحديث دراسة تطبيقية على سورة البقرة"، مجلة الجامعة الإسلامية للدراسات الإنسانية، غزة، مج ٢٢(2)، ٢٠١٧م، ص ١٨.
- ٦٠ سورة الطارق، الآيات ٥-١٠.
- ٦١ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ص ١١١-١١٢.
- ٦٢ سورة العلق، الآيات ١-٥.
- ٦٣ المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ١٩٧-١٩٩.
- ٦٤ سورة العلق، الآيات ١-٢.
- ٦٥ للمزيد انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ٢٠٥.
- ٦٦ سورة العلق، الآية ١٩.
- ٦٧ ابن باديس، عبد الحميد، مجالس التذكير من كلام الحكيم الخبير، ط ١، (الجزائر: مطبوعات وزارة الشؤون الدينية، ١٩٨٢م)، ص ٤٠٦.
- ٦٨ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ٢٦٧.
- ٦٩ سورة الفلق، الآيات ١-٥.
- ٧٠ الحنفي، جلال، قواعد التجويد والإلقاء الصوتي، (بغداد: وزارة الأوقاف والشؤون الدينية، ١٩٨٧م)، ص ٢٦١.
- ٧١ رمضان، محي الدين، في صوتيات العربية، (عمان: مكتبة الرسالة، د.ت)، ص ١٠٧.
- ٧٢ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ٢٦٠.
- ٧٣ سورة المسد، الآيات ١-٥.
- ٧٤ انظر: ابن الجوزي، عبد الرحمن، زاد المسير في علم التفسير، ط ١، (بيروت: المكتب الإسلامي، د.ت) ج ٩، ص ٢٥٦.
- ٧٥ سورة الإخلاص، الآيات ١-٤.
- ٧٦ انظر: المراغي، تفسير المراغي، ج ٣٠، ص ٢٦٦.

References

المراجع

Abū al-Sha' r, 'Ādil Ibrāhīm, *al-Muṣṭalahāt al-Ṣawṭiyya fī al-Turāth al-Lughawī 'inda al-'Arab*, 1st edition, (Riyadh: Markaz Tafsīr lil-Dirāsāt al-Qur'āniyya, 1436 AH).

Aghbar, Bassām Miṣbāḥ, "Zāhirat al-Qalqalah fī al-Dars al-Turāthī fī Ḍaw' al-Dars al-Ṣawṭī al-Ḥadīth: Dirāsa Taṭbīqiyya 'alā Sūrat al-Baqara", *Majallat al-Jāmi'a al-Islāmiyya lil-Dirāsāt al-Insāniyya*, Gaza, vol.26, no.1, 2017.

- Al-Bāqillānī, Abū Bakr Muḥammad bin al-Ṭayyib, *I'jāz al-Qur'ān*, ed. al-Sayyid Muḥammad Ṣāqir, 5th edition, (Cairo: Dār al-Ma'ārif, 1997).
- Al-Bayh, Wafā', *Atlas Aṣwāt al-Lughah al-'Arabiyya*, 1st edition, (Cairo: al-Hay'a al-Miṣriyya al-'Āmma lil-Kitāb, 1994).
- Al-Dānī, Abū 'Amr, *al-Taḥdīd fī al-Itqān wa al-Tajwīd*, ed. Ghānim Qaddūrī, 2nd edition, (Jordan: Jam'iyyat al-Muḥāfaẓa 'alā al-Qur'ān al-Karīm, 1436 AH).
- Al-Farāhīdī, al-Khalīl bin Aḥmad, *Mu'jam al-'Ayn*, ed. Mahdī al-Makhzūmī and Ibrāhīm al-Sāmarrā'ī, (Dār wa Maktabat al-Hilāl, no date).
- Al-Ḥamad, Ghānim Qaddūrī, *al-Dirāsāt al-Ṣawtiyya 'inda 'Ulamā' al-Tajwīd*, 2nd edition, (Jordan: Dār 'Ammār lil-Nashr wa al-Tawzī', 2007).
- Al-Ḥanafī, Jalāl, *Qawā'id al-Tajwīd wa al-Ilqā' al-Ṣawtī*, (Iraq: Wizārat al-Awqāf wa al-Shu'ūn al-Dīniyya, 1987).
- Al-Marāghī, Aḥmad Muṣṭafā, *Tafsīr al-Marāghī*, 1st edition, (Cairo: Maktabat wa Maṭba'at Muṣṭafā al-Ḥalabī wa Awlādūh, vol.10, vol.30, 1946).
- Al-Mubārakī, Yaḥyā bin 'Alī, "al-Qīma al-Kammiyya wa al-Zamaniyya li-Ṣuwayt al-Qalqala fī al-Adā' al-Qur'ānī", *Majallat Jāmi'at al-Imām Muḥammad bin Su'ūd al-Islāmiyya*, no.5, 1419 AH.
- Al-Qaysī, Makkī bin Abī Ṭālib, *al-Ri'āya li-Tajwīd al-Qirā'a wa Taḥqīq Lafẓ al-Tilāwa*, ed. Aḥmad Ḥasan Farḥāt, 6th edition, (Amman: Dār 'Ammār, 1432 AH).
- Al-Ṣābūnī, Muḥammad 'Alī, *Ṣafwat al-Tafāsīr*, 5th edition, (Algeria: Qaṣr al-Kitāb, vol.3, 1990).
- Al-'Ubaydī, Rashīd 'abd al-Raḥmān, *Mu'jam al-Ṣawtiyyāt*, 1st edition, (Baghdad: Markaz al-Buḥūth wa al-Dirāsāt al-Islāmiyya, 2007).
- Anīs, Ibrāhīm, *al-Aṣwāt al-Lughawiyya*, 1st edition, (Cairo: Maṭba'at Nahḍat Miṣr, no date).
- Anīs, Ibrāhīm, *Dalālat al-Alfāz*, (Cairo: Maktabat al-Anjlū al-Miṣriyya, 2004).
- Bashar, Kamāl, *Ilm al-Aṣwāt*, 1st edition, (Cairo: Dār Gharīb, 2000).
- Bin Yazīd, Abū al-'Abbās, *al-Muqtaḍab*, ed. Muḥammad 'abd al-Khāliq, (Cairo: al-Majlis al-'Alā lil-Shu'ūn al-Islāmiyya, 1434 AH).
- Bin 'Alī, Nabīl bin 'abd al-Ḥamīd, *al-Jāmi' al-Kabīr fī 'Ilm al-Tajwīd*, 1st edition, (Cairo: Dār al-Fārūq al-Ḥadītha lil-Ṭibā'a wa al-Nashr, 2005).
- Dirār, Makkī, *al-Hurūf al-'Arabiyya wa Tabaddulātuhā al-Ṣawtiyya fī Kitāb Sībawayh*, (Damascus: Manshūrāt Ittiḥād al-Kuttāb al-'Arab, 2007).
- Hindāwī, 'abd al-Ḥamīd, *al-I'jāz al-Ṣawtī fī al-Qur'ān*, (Cairo: al-Dār al-Thaqāfiyya lil-Nashr, no date).

- Ibn al-Hājib, Abū ‘Amr, *al-Īdāh fī Sharḥ al-Mufaṣṣal*, ed. Ibrāhīm Muḥammad ‘abd Allāh, 1st edition, (Damascus: Dār Sa‘d al-Dīn, 1425 AH).
- Ibn al-Jawzī, ‘abd al-Raḥmān, *Zād al-Masīr fī ‘Ilm al-Tafsīr*, 1st edition, (Beirut: al-Maktab al-Islāmī, vol.9, no date).
- Ibn al-Jazarī, Shams al-Dīn Abū al-Khayr Muḥammad bin Muḥammad bin Yūsuf, *al-Tamhīd fī ‘Ilm al-Tajwīd*, ed. ‘Alī Ḥusayn al-Bawwāb, 1st edition, (Riyadh: Maktabat al-Ma‘ārif, 1985).
- Ibn Bādīs, ‘abd al-Ḥamīd, *Majālis al-Tadhkīr min Kalām al-Ḥakīm al-Khabīr*, 1st edition, (Algeria: Maṭbū‘āt Wizārat al-Shu‘ūn al-Dīniyya, 1982).
- Ibn Manzūr, *Lisān al-‘Arab*, 3rd edition, (Beirut: Dār Ṣādir, 1414 AH).
- Ibn Qunbur, ‘Amr bin ‘Uthmān (Sībawayh), *al-Kitāb*, ed. ‘abd al-Salām Hārūn, 4th edition, (Cairo: Maktabat al-Khānjī, 1425 AH).
- Jirjis, Jirjis, *‘Ilm al-Aṣuniyya al-Ḥadīth*, 1st edition, (Beirut, 2000).
- Muḥammad, Aḥmad Muḥammad ‘Alī, "Athar al-Anā fī Uslūbiyyat al-Mutanabbī", *Majallat Markaz Bābil lil-Dirāsāt al-Insāniyya*, vol.19, no.2, 2012.
- Qādir, Fakhriyya Gharīb, "al-Malāmiḥ al-Ṣawtiyya al-Mumayyaza li-Aṣwāt al-Qalqala wa Qiyamuhā al-Ta‘bīriyya", *Majallat Kulliyat al-‘Ulūm al-Islāmiyya*, no.63, 2020.
- Ramaḍān, Muḥyī al-Dīn, *Fī Ṣawtiyyāt al-‘Arabiyya*, (Amman: Maktabat al-Risāla, no date).
- Suwayd, Ayman Rushdī, *al-Tajwīd al-Muṣawwar*, 2nd edition, (Damascus: Maktabat Ibn al-Jazarī, 1433 AH).
- Yūsuf, Sa‘d Muḥammad ‘abd al-Ghaffār, "al-Wazā‘if al-Ṣawtiyya wa al-Dalāliyya lil-Qalqala fī al-Adā‘ al-Qur’ānī", *Majallat al-Lughah al-‘Arabiyya wa al-‘Ulūm al-Islāmiyya*, vol.2, no.8, 2023.
- Zaqūt, Lāfi Muḥammad Maḥmūd, *Lughat al-Khiṭāb al-Qur’ānī fī Banī Isrā‘īl: Dirāsa Uslūbiyya Dalāliyya*, (Master’s thesis, Kulliyat al-Dirāsāt al-‘Ulyā, Jāmi‘at al-Najāh al-Waṭaniyya, Nablus, 2010).
- ‘Abbās, Ḥasan, *Khaṣā‘iṣ al-Ḥurūf al-‘Arabiyya wa Ma‘ānīhā*, (Damascus: Ittihād al-Kuttāb al-‘Arab, no date).
- ‘abd al-Ghaffār, Sa‘d Yūsuf ‘Aṭiyya, *Fī Falsafat al-Adā‘ al-Ṣawtī fī al-Qur’ān al-Karīm lil-Muta‘allimīn*, 1st edition, (Morocco: Manshūrāt Munazzamat al-‘Ālam al-Islāmī lil-Tarbiyya wa al-‘Ulūm wa al-Thaqāfa – ISISCO, 2021).
- ‘abd al-Jalīl, ‘abd al-Qādir, *‘Ilm al-Lisāniyyāt al-Ḥadītha: Nuḥum al-Taḥakkum wa Qawā‘id al-Bayānāt*, 1st edition, (Amman: Dār Ṣafā’ lil-Nashr wa al-Tawzī‘, 2002).
- ‘Umar, Mukhtār Aḥmad, *Dirāsāt al-Ṣawt al-Lughawī*, 1st edition, (Cairo: ‘Ālam al-Kutub, 1997).